

***CENELEC Guide 11:2003***

***Smjernice za prijam pridruženika u članstvo CENELEC-a***

*2. izdanje / travanj 2003.*

***CENELEC Guide 11:2003***

***Guidelines for the Accession of Affiliates to  
Membership of CENELEC***

*Edition 2 / April 2003*

---





## CENELEC Guide 11

# Smjernice za prijam pridruženika u članstvo CENELEC-a

Na 35. sastanku Opće skupštine CENELEC-a (Beč, 1. - 2. lipnja 1995.) odobren je prvi dokument koji služi kao smjernica za buduće donošenje odluka na razini Opće skupštine koje se odnose na prijave pridruženika CENELEC-a za punopravno članstvo u CENELEC-u. Dokument je objavljen kao stalni CENELEC-ov dokument pod oznakom CLC(PERM)014.

Na 40. sastanku Opće skupštine CENELEC-a (Prag 6. - 7. lipnja 2000.) odlučeno je da se CENELEC-ovi memorandum i stalni dokumenti zamijene CENELEC-ovim uputama (CENELEC Guides). Kao rezultat te odluke, CLC(PERM)014 je prerađen u CENELEC Guide 11. U tekstu izvornog dokumenta nisu napravljene nikakve promjene. Međutim, Središnje tajništvo CENELEC-a dodalo je fusnote gdje je bilo potrebno pojašnjenje ili posuvremenjivanje.

U ožujku/travnju 2003. godine, konzultacije Opće skupštine, održane pisanim putem, dovele su do odobrenja novog izdanja ovih uputa koje sadržavaju promijenjeni tekst 4. uvjeta - *Članarine* i odgovarajućih prijelaznih sporazuma.

# Guidelines for the accession of affiliates to membership of CENELEC

## 1 Background

As long ago as 1991, CENELEC recognized the political evolution which took place in Central and Eastern European countries, most of which are candidates for accession to the European Union, by allowing the national electrotechnical committees of those countries to become more involved in European standardization as Affiliates. This has given them considerable opportunities to contribute actively to CENELEC's work, and to benefit from the resulting European standards. To date, affiliates have made very diverse use of the privileges thus granted.

According to the CENELEC Statutes (Article 7), National Committees of countries capable of becoming EU or EFTA members have the right to make an application to become CENELEC members. This document establishes guidelines in order to facilitate the decision-making process for the CENELEC members. These guidelines are intended to give practical effect to the following key ideas:

Affiliation already provides conditions for wide voluntary participation in CENELEC work. Full membership provides further rights (vote), but also stringent obligations, which are meaningful only for economies which are well advanced in the process of integration in the European Internal Market;

Some of these obligations concern directly the candidate member itself, but others are indirectly related to its national environment, notably the legislative framework for technical legislation;

New CENELEC members must be able to cope with the pace of the work of the CENELEC system, in order to benefit fully from it, and not to slow down the progress of CENELEC, which is governed by market needs;

All in all, the process of accession to CENELEC membership must be seen, by CENELEC as well as by the candidate member, as one of the important steps towards the full participation of the concerned countries in the European Internal Market. This step should therefore be made at the right time, in the context of progression towards the Internal Market.

For the benefit of both the candidate and existing CENELEC members, CENELEC's capacity to absorb new members is an important issue to consider and the acceptance of new members must not jeopardize the existing CENELEC system. It is, however, believed that this condition will be fulfilled if the candidate organizations meet the nine criteria set out in this document. The additional membership fees will cover the cost of their servicing by the Central Secretariat.

## Smjernice za prijam pridruženika u članstvo CENELEC-a

### 1 Pozadina

CENELEC je još 1991. priznao političko kretanje u državama Srednje i Istočne Europe, većina kojih su kandidatkinje za prijam u Europsku uniju, time što je nacionalnim elektrotehničkim odborima tih država dopustio da se kao pridruženici više uključe u europsku normizaciju. To im je pružilo znatne mogućnosti djelatnog pridonosa radu CENELEC-a i dobivanju koristi iz proizišlih europskih norma. Dosad su pridruženici vrlo različito iskoristili dane pogodnosti.

Prema Statutu CENELEC-a (članak 7.), nacionalni odbori država koje su sposobne postati članicama EU-a ili EFTA-e imaju pravo podnijeti prijavu za prijam u punopravno članstvo CENELEC-a. Ovaj dokument određuje smjernice koje članovima CENELEC-a trebaju olakšati proces odlučivanja. Ove su smjernice oblikovane kao praktična potpora sljedećim ključnim zamislima:

Već pridruživanje pruža uvjete za opsežno dragovoljno sudjelovanje u radu CENELEC-a. Punopravno članstvo osigurava daljnja prava (glasovanje), ali i povećava obveze koje imaju smisla samo za gospodarstva koja su znatno unapredovala u procesu integracije u unutrašnje europsko tržište.

Neke se od tih obveza odnose izravno na samog kandidata za člana, dok se druge neizravno odnose na njegovo nacionalno okruženje, posebno na zakonodavni okvir za tehničko zakonodavstvo.

Novi se članovi CENELEC-a moraju moći prilagoditi dinamici rada CENELEC-ova sustava kako bi u potpunosti mogli iz toga izvući korist i kako ne bi usporavali napredovanje CENELEC-a koje je uvjetovano potrebama tržišta.

Naposlijetku, i CENELEC i kandidat za članstvo moraju proces prijama u članstvo CENELEC-a vidjeti kao jedan od važnih koraka prema punom sudjelovanju dotičnih država u unutrašnjem europskom tržištu. Zato taj korak treba učiniti u pravom trenutku u kontekstu napredovanja prema unutrašnjem tržištu.

U interesu i kandidata i postojećih članova CENELEC-a važno pitanje koje valja uzeti u obzir je CENELEC-ova sposobnost prihvaćanja novih članova jer prijam novih članova ne smije ugroziti postojeći CENELEC-ov sustav. Vjeruje se, međutim, da će taj uvjet biti ispunjen ako organizacije kandidatkinje zadovoljavaju devet kriterija utvrđenih u ovom dokumentu. Dodatne članarine pokrivat će troškove koje će Središnje tajništvo imati pri opsluživanju novih članova.

## 2 Statutory and IR requirements for membership

Article 7 of the CENELEC Statutes stipulates that the members are the National Electrotechnical Committees of EU or EFTA countries or of countries capable of becoming EU or EFTA members.

There can only be one national member per country.

A national electrotechnical committee may be admitted as member provided it commits itself to comply with the rules laid down in the statutes of the Association (which implies the capacity also to comply with the provisions of Internal Regulations, and/or other policy decisions) and obtains the consent of the AG (by unanimity – abstentions excluded).

## 3 Analysis of requirements for Central and Eastern European countries

### 3.1 Capability of becoming a member of EU or EFTA

This criterion is already used for the consideration of a request for affiliation with CENELEC. The European Commission and the EFTA Secretariat have been systematically consulted on this before decision. However, for the granting of full membership, a closer examination is necessary, notably in the light of existing decisions of the European Union. The European Council meeting in Essen (1994) has in particular approved a strategy to prepare the associated countries for their participation in the Internal Market by aligning their legislation with that of the Union (Community "acquis"). This document stresses the importance of preparatory steps for the extension of the Internal Market to Central and Eastern European countries for the accession negotiations, quoting in particular "the complex process of approximation of legislation, norms and standards".

In order to allow, in line with the EU policy, full membership in CENELEC to be a meaningful step in the process towards accession of the Central and Eastern European countries to EU membership, the above criterion may be interpreted as follows for the purpose of accession to CENELEC membership:

#### Condition 1

**There must be a "Europe Agreement" (or equivalent) between EU/EFTA and the candidate country, specifying a transitional period for accession to EU/EFTA.**

Normally, an application for full membership can be considered only if target dates for accession to the EU/EFTA have been established.

#### Condition 2

**The process of approximation of the national system with that of EU must have reached such a point that the specific legislative framework for voluntary standardization is in place and fully operational.**

This means that pre-existing technical legislation which would permit the adoption (or keeping in place) of technical rules which would contradict the European standards, thus forcing the member either not to implement in full the ENs, or to request systematic A-deviations, is removed or modified in such a way as to allow ENs to play the same role as they play in the Internal Market. Approximation of the main technical legislation to the EU directives is the preferred way of achieving this result. In addition, there must be full application of Directive 98/34/EC concerning standardization activities.

## 2 Statutarni zahtjevi i zahtjevi Unutrašnjih propisa za članstvo

Članak 7. Statuta CENELEC-a određuje da su članovi nacionalni elektrotehnički odbori država EU-a ili EFTA-e, ili država sposobnih postati članicama EU-a ili EFTA-e.

Moguć je samo jedan nacionalni član po državi.

Nacionalni elektrotehnički odbor može se primiti za člana pod uvjetom da se obveže pridržavati se pravila utvrđenih u Statutu CENELEC-a (što podrazumijeva i pridržavanje odredbi Unutrašnjih propisa i/ili drugih odluka o politici) i da dobije pristanak Opće skupštine (jednoglasnost – suzdržani se isključuju).

## 3 Analiza zahtjeva za države Srednje i Istočne Europe

### 3.1 Sposobnost postajanja članicom EU-a ili EFTA-e

Ovaj je kriterij već primijenjen pri razmatranju zahtjeva za pridruživanje CENELEC-u. Europska komisija i tajništvo EFTA-e su o tome sustavno konzultirani prije donošenja odluke. Međutim, za prijam u punopravno članstvo potrebno je detaljno ispitivanje, posebno s obzirom na postojeće odluke Europske unije. Europsko vijeće je na zasjedanju u Essenu (1994.) posebno odobrilo strategiju prema kojoj se pridružene članice moraju, usklađivanjem svoga zakonodavstva sa zakonodavstvom Unije (*acquis* Zajednice), pripremiti za svoje sudjelovanje u unutrašnjem tržištu. Taj dokument naglašava važnost pripremnih koraka povezanih s proširenjem unutrašnjeg tržišta na države Srednje i Istočne Europe za pregovore o prijemu te posebno ističe "složeni proces približavanja zakonodavstava, pravila i norma".

Kako bi se, u skladu s politikom EU-a, omogućilo da punopravno članstvo u CENELEC-u bude značajan korak u procesu prema prijemu država Srednje i Istočne Europe u članstvo EU-a, gore se navedeni kriterij može, za svrhe prijama u članstvo CENELEC-a, tumačiti kako slijedi.

#### 1. uvjet

**Između EU/EFTA-e i države-kandidatkinje mora postojati Europski sporazum (ili ekvivalent) koji utvrđuje prijelazno razdoblje za prijam u EU/EFTA-u.**

Naravno, prijava za prijam u punopravno članstvo može se razmatrati samo ako su utvrđeni ciljni datumi prijama u EU/EFTA-u.

#### 2. uvjet

**Proces približavanja nacionalnog sustava sustavu EU-a mora dosegnuti točku u kojoj će postojati i biti potpuno primijenjen poseban zakonodavni okvir za dragovoljnu normizaciju.**

To znači da je prethodno postojeće tehničko zakonodavstvo - koje bi omogućilo usvajanje (ili zadržavanje) tehničkih pravila proturječnih europskim normama, i koje bi time prisiljavalo člana da europske norme ne prihvati u cjelini ili da zahtijeva sustavna A-odstupanja, povučeno ili preinačeno tako da je omogućeno da europske norme imaju istu ulogu koju imaju u unutrašnjem tržištu. Približavanje glavnog tehničkog zakonodavstva direktivama EU-a je najbolji način za postizanje tog rezultata. Dodatno, mora se potpuno primjenjivati direktiva 98/34/EC s obzirom na poslove normizacije.

## 3.2 Status of the applicant

### Condition 3

**Evidence shall be provided to the effect that the candidate organization is officially recognized in its country as competent for all areas of CENELEC's own areas of competence. The statutory rules applicable for the national electrotechnical committee must be fully compatible with the mode of organization of voluntary standardization as operated in CENELEC.**

## 3.3 Obligations as CENELEC member

The obligations (and rights) of a CENELEC member are defined in the CENELEC Statutes and Internal Regulations and can be summarized as follows:

### *Membership fee*

The CENELEC members pay a membership fee set by the AG for each financial year. This fee is related to the weighted vote granted to each member.

### Condition 4

**For obvious reasons of independence and fair treatment with respect to the other CENELEC members, the candidates would have to cover their national membership fees without any intervention from EU/EFTA, when accepted as CENELEC members.**

Transitional arrangements along the following lines will apply for newly-elected full members of CENELEC:

- For affiliates becoming member in 2003, their paid affiliation fee for 2003 will also cover their membership until the end of 2003. In 2004 and thereafter they will pay the full membership fee.
- For affiliates becoming member after 2003, the full membership fee will be invoiced to the newly elected full members, it being understood that in case this granting of membership does not coincide with the start of the year, the annual affiliation fee and the membership contribution will be calculated pro rata temporis.

### *National consensus*

One of the main obligations of a CENELEC member is to convey a national point of view on technical matters as well as on formal issues (vote, enquiry, ...).

Each CENELEC member has to support over 2000 formal processes/year, which obviously requires means, competence and expertise at national level. In addition, CENELEC members are expected to contribute expertise to the TCs covering areas in which their national economy is active.

### Condition 5

**In that respect, the candidate should give evidence of its ability to deal efficiently with CENELEC work.**

As an element of evidence, the candidate's record when participation as an Affiliate in technical work should be considered. The participation of the Affiliate (in terms of the number of experts) is an important element, which has to be evaluated as a function of the economic size of the country in question, but also the "quality" (passive - active) of the participation is to be considered.



## 3.2 Status podnositelja prijave

### 3. uvjet

Mora se pružiti dokaz da je organizacija-kandidatkinja u svojoj državi službeno priznata nadležnom za sva područja koja su u nadležnosti samog CENELEC-a. Statutarna pravila primjenjiva za nacionalni elektrotehnički odbor moraju biti potpuno usklađena s načinom organizacije dragovoljne normizacije primijenjenim u CENELEC-u.

## 3.3 Obveze člana CENELEC-a

Obveze (i prava) člana CENELEC-a utvrđene su Statutom CENELEC-a i Unutrašnjim propisima, i mogu se sažeti kako slijedi:

### *Članarina*

Članovi CENELEC-a plaćaju članarinu koju za svaku financijsku godinu utvrđuje Opća skupština. Ta članarina ovisi o ponderiranom broju glasova koji ima svaki član.

### 4. uvjet

**Zbog očiglednih razloga neovisnosti i ravnopravnog postupanja u odnosu na druge članove CENELEC-a, kandidati bi pri prijemu u članstvo CENELEC-a morali snositi svoje članarine bez sufinanciranja od strane EU/EFTA-e.**

Za novoizabrane punopravne članove CENELEC-a primjenjivat će se ova prijelazna rješenja:

- pridruženicima koji postanu članovi 2003. godine, plaćena članarina pridruženika za 2003. godinu pokrivat će i članarinu do kraja 2003. godine. Za 2004. godinu i nadalje plaćat će punu članarinu.
- pridruženicima koji postanu članovi nakon 2003. godine, puna članarina bit će novoizabranim punopravnim članovima obračunata u predračunu, s tim da se podrazumijeva da će se, ne podudara li se odobrenje članstva s početkom godine, godišnja članarina pridruženika i doprinos za članstvo obračunati razmjerno vremenu.

### *Nacionalni konsenzus*

Jedna od glavnih obveza člana CENELEC-a je prosljeđivanje nacionalnog gledišta o tehničkoj problematici kao i o formalnim pitanjima (glasovanje, prikupljanje mišljenja ...).

Svaki član CENELEC-a mora godišnje poduprijeti preko 2000 formalnih postupaka, što očito zahtijeva sredstva, stručnost i znanje na nacionalnoj razini. Dodatno se od članova CENELEC-a očekuje da znanjem pridonese tehničkim odborima koji obuhvaćaju područja u kojima je djelatno njihovo nacionalno gospodarstvo.

### 5. uvjet

**S obzirom na to, kandidat mora pružiti dokaz svoje sposobnosti učinkovitog sudjelovanja u radu CENELEC-a.**

Kao jedan od dokaza treba u obzir uzeti zapise kandidatovog sudjelovanja u tehničkim poslovima u svojstvu pridruženika. Sudjelovanje pridruženika (izraženo brojem stručnjaka) važan je element koji valja ocijeniti prema gospodarskoj veličini dotične države, ali u obzir valja uzeti i kvalitetu (pasivno-aktivno) tog sudjelovanja.

**Condition 6**

**Concerning the formal participation in CENELEC processes, it is necessary for the candidate organization to be in possession of operational telecommunications and IT infrastructure allowing it to respond efficiently within the CENELEC system.**

***Implementation of EN***

An essential duty of the CENELEC members is the implementation of ENs, which is defined in the CEN/CENELEC IR, Part 2. This implementation has two aspects: giving the ENs the status of national standards and withdrawing any conflicting documents. One of the elements to consider when deciding on an application is the record of the candidate in implementing the ENs which have already been adopted by CENELEC (the CENELEC "acquis").

**Condition 7**

**At the date of accession, the affiliate must have implemented (both by issuing corresponding national standards and by withdrawing any conflicting documents) a substantial proportion (say 80 %) of the CENELEC "acquis", and must give an undertaking to reach full implementation in a reasonable period (e.g. within one year of accession).**

***Information and standstill procedure*****Condition 8**

**To comply with the existing CENELEC rules, the candidate must be able to provide evidence that it is prepared to participate in the notification procedure for national work, which includes a "standstill" on all national work in areas of agreed European work.**

***Sales, copyright with regard to ENs*****Condition 9**

**The candidate must be able to give evidence that the CEN/CENELEC policy on copyright and exploitation rights can be properly implemented in its country, taking into account the current (or planned) national legislation on the protection of intellectual property rights.**

## 6. uvjet

S obzirom na formalno sudjelovanje u radu CENELEC-a, potrebno je da organizacija-kandidatkinja raspolaže telekomunikacijskim sredstvima i informacijskom infrastrukturom koji omogućavaju komuniciranje u CENELEC-ovu sustavu.

### *Implementacija europskih norma*

Bitna je dužnost članova CENELEC-a implementacija europskih norma u skladu s CEN/CENELEC-ovim *Unutrašnjim propisima*, 2. dio. Ta implementacija ima dvije faze: davanje europskim normama statusa nacionalnih norma i povlačenje svih proturječnih dokumenata. Jedan od elemenata koji valja uzeti u obzir pri odlučivanju o prijama je evidencija o kandidatovoj implementaciji europskih norma koje je CENELEC već usvojio (stečevina CENELEC-a).

## 7. uvjet

Na dan prijama kod pridruženika mora biti implementiran (izdavanjem odgovarajućih nacionalnih norma kao i povlačenjem svih proturječnih dokumenata) bitan dio (oko 80 %) stečevine CENELEC-a, a pridruženik se mora obvezati na postizanje pune implementacije u razumnom razdoblju (npr. tijekom jedne godine nakon prijama).

### *Postupak obavješćivanja i mirovanja*

## 8. uvjet

Radi pridržavanja postojećih pravila CENELEC-a, kandidat mora moći pružiti dokaz pripravnosti za sudjelovanje u postupku notifikacije nacionalnog rada koji uključuje mirovanje („standstill“) nacionalnog rada u područjima dogovorenoga europskog rada.

### *Prodaja i autorska prava s obzirom na europske norme*

## 9. uvjet

Kandidat mora moći pružiti dokaz da se u njegovoj državi može odgovarajuće implementirati CEN/CENELEC-ova politika zaštite autorskih prava i prava uporabe, uzimajući u obzir postojeće (ili planirano) nacionalno zakonodavstvo o zaštiti prava intelektualnog vlasništva.

## 4 Processing of applications

- 4.1 According to Article 7 of the Statutes, an official letter of application is to be addressed to CENELEC. This letter is to be motivated and a supporting file regarding the items developed in the present document is to be annexed (notably demonstrating compliance with conditions 1 to 9 above).
- 4.2 On receipt of the letter and file, the CENELEC Secretary General, in consultation with the CA, may commission an independent expert to review the documentation and to prepare a report related to the conditions for acceptance.
- 4.3 A consultation with the European Commission and EFTA Secretariat will be arranged.
- 4.4 A consultation with CEN/ETSI will be arranged (notably on the weighted voting).
- 4.5 On the basis of elements 4.2, 4.3 and 4.4, negotiations will start between CENELEC and the candidate on the terms of accession to membership, in particular with respect to the calendar of implementation of the CENELEC "acquis" and the weighted vote to be granted.
- 4.6 Transmission of the complete file to CA for recommendation to the AG.
- 4.7 Voting by AG according to Article 7 (unanimity - abstentions excluded).

### Abbreviations

AG	General Assembly
CA	Administrative Board
CEN	European Committee for Standardization
EFTA	European Free Trade Association
EN	European Standard
ETSI	European Telecommunications Standards Institute
EU	European Union
IR	Internal Regulations
IT	Information Technology
TC	Technical Committee

## 4 Postupak s prijavama

- 4.1 Prema članku 7. Statuta, službena prijava (pismo) mora se uputiti CENELEC-u. To pismo se mora obrazložiti i mora mu se priložiti podupiruća dokumentacija povezana s točkama ovog dokumenta (osobito dokumentacija koja pokazuje pridržavanje gore navedenih devet uvjeta).
- 4.2 Nakon prijama prijave, glavni tajnik CENELEC-a može, u dogovoru sa Upravnim vijećem, neovisnom stručnjaku povjeriti preispitivanje dokumentacije i sastavljanje izvještaja o uvjetima prijama.
- 4.3 Savjetovat će se s Europskom komisijom i tajništvom EFTA-e.
- 4.4 Savjetovat će se s CEN/ETSI-jem (osobito o ponderiranom broju glasova).
- 4.5 Na osnovi elemenata pod 4.2, 4.3 i 4.4, započet će pregovori između CENELEC-a i kandidata o uvjetima prijama u članstvo, posebno s obzirom na kalendar prihvaćanja stečevine CENELEC-a i dodjelu ponderiranog broja glasova.
- 4.6 Sva dokumentacija proslijeđuje se Upravnom vijeću CENELEC-a radi davanja preporuke Općoj skupštini.
- 4.7 U Općoj skupštini glasuje se u skladu s člankom 7. (jednoglasnost – suzdržani se isključuju).

### Kratice

AG	Opća skupština
CA	Upravno vijeće
CEN	Europski odbor za normizaciju
EFTA	Europsko udruženje slobodne trgovine
EN	europska norma
ETSI	Europski institut za telekomunikacijske norme
EU	Europska unija
IR	Unutrašnji propisi
IT	Informacijska tehnologija
TC	Tehnički odbor



**HZN**

**Hrvatski zavod za norme**  
Croatian Standards Institute

Adresa: Ulica grada Vukovara 78,  
10 000 Zagreb, CROATIA  
Tel. ++ 385 1 610 60 95  
Faks: ++ 385 1 610 93 21  
e-pošta: [hzn@hzn.hr](mailto:hzn@hzn.hr)  
Web: [www.hzn.hr](http://www.hzn.hr)



European Committee for  
Electrotechnical Standardization  
Rue de Stassart, 35  
B - 1050 Brussels  
Tel : +32 2 519 68 71  
Fax : +32 2 519 69 19  
[www.cenelec.org/](http://www.cenelec.org/)

---